

66th FIAF Congress 2010 Oslo



Newsletter No. 1

OSLO 2010, 66th FIAF Congress
2-8 May 2010

FIAF GOES NORTH!

It is a pleasure for the National Library of Norway to invite you to Oslo to participate in the 66th Congress of the International Federation of Film Archives.

The FIAF congress will take place in the Capital of Norway from the 2nd to the 8th of May. This is the second time the congress is hosted by The Norwegian Film Institute and the National Library of Norway. Now the archives of both institutions have merged at the National Library of Norway, and we very much look forward to seeing you at our facilities in Oslo.

Oslo is known to be a beautiful city with short distances from the glittering sea-side to the deep forests. Among its many sights, the Royal Palace, the Vigeland Sculpture Park, the numerous museums ranging from fine arts to the history of bold explorers. At the new Opera House, digital techniques allow audiences to experience the performances as well inside as on the roof of the building.

This time we are hosting the Joint Technical Symposium during the first three days of the congress, and we will be presenting opportunities and challenges which the digital developments pose upon the audiovisual world.

As part of the Congress, the Norwegian Film Institute will run a 70mm festival with daily screenings.

We look forward to sharing some unforgettable days in Oslo with you!

Bulletin d'Information No 1

OSLO 2010, 66ème Congrès de la FIAF
du 2 au 8 mai 2010

LA FIAF VA AU NORD!

C'est un plaisir pour la Bibliothèque Nationale de Norvège de vous inviter à Oslo pour participer au 66^{ème} Congrès de la Fédération Internationale des Archives du Film.

Le Congrès de la FIAF aura lieu dans la capitale de la Norvège du 2 au 8 mai 2010. Ce sera la seconde fois que le congrès est pris en charge par l'Institut Norvégien du Film et la Bibliothèque Nationale de Norvège. Aujourd'hui, les archives des deux institutions sont toutes les deux à la Bibliothèque Nationale, et nous serons heureux de vous accueillir dans nos locaux à Oslo.

La ville d'Oslo est connue pour être une belle ville située entre le fjord d'Oslo et de vastes étendues forestières. Parmi les nombreuses attractions touristiques, vous trouverez le palais royal, le parc sculptural de Vigeland et de nombreux musées, dont les thèmes vont des beaux-arts à l'histoire des explorateurs polaires. Au nouvel opéra, les techniques numériques permettent aux spectateurs de profiter des spectacles non seulement à l'intérieur, mais aussi sur le vaste toit du bâtiment.

Cette fois nous accueillerons le Symposium Technique Mixte (Joint Technical Symposium) qui aura lieu les trois premiers jours du Congrès, et nous présenterons les possibilités et défis que représente le développement du numérique pour le monde de l'audiovisuel.

Lors du Congrès, l'Institut Norvégien du Film organisera un festival du format 70 mm lors duquel vous pourrez assister à des projections quotidiennes.

Nous sommes en train de vous préparer des journées inoubliables à Oslo!

Boletín de información N° 1

OSLO 2010, 66° Congreso de FIAF
2-8 de mayo 2010

¡FIAF VA RUMBO AL NORTE!

La Biblioteca Nacional de Noruega se complace en invitarles a Oslo para participar en el 66° Congreso de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos.

El congreso de la FIAF se celebrará en la capital de Noruega del 2 al 8 de mayo.

Es la segunda vez que el Instituto Noruego de Cine y la Biblioteca Nacional de Noruega organizan conjuntamente el congreso. Esta vez, los archivos de las dos instituciones se encuentran juntos en la Biblioteca Nacional de Noruega, y nos complace poder recibirlos en nuestras instalaciones en Oslo.

Oslo es famosa por ser una ciudad hermosa, por una costa atractiva y con profundos bosques en las cercanías. Entre sus numerosas atracciones figuran el Palacio Real, el parque de las esculturas de Vigeland y numerosos museos, desde los de bellas artes hasta los museos de valientes exploradores polares. En la flamante nueva Ópera, técnicas digitales permiten al público disfrutar de espectáculos tanto en el interior como sobre el tejado del edificio.

En esta ocasión, acogeremos el Simposio Técnico Conjunto durante los tres primeros días de la Conferencia, y abordaremos las oportunidades y desafíos que impone al mundo audiovisual el desarrollo de la tecnología digital.

Formando parte del Congreso, el Instituto Noruego de Cine ofrecerá un festival de 70mm, con sesiones diarias.

¡Nos estamos preparando para poder ofrecerlos unos días inolvidables en Oslo!

SINCERELY, CORDIALEMENT, ATENTAMENTE

Vigdis Moe Skarstein

VIGDIS MOE SKARSTEIN

NATIONAL LIBRARIAN OF NORWAY, OSLO, MAY 2009

MME LE BIBLIOTHÉCAIRE NATIONAL DE LA NORVÈGE, OSLO, MAI 2009

BIBLIOTECA NACIONAL DE NORUEGA, OSLO, MAYO 2009

DATES The 66th FIAF Congress will take place from Sunday May 2nd till Saturday May 8th 2010. The meetings of the Executive Committee will be held April 30th – May 2nd and the Joint Technical Symposium will take place May 3rd – 5th.

LOCATION The opening of the congress and the Regional Meetings will take place at the National Library. The Joint Technical Symposium will take place at the Klingenberg Cinema, and The General Assembly in the Tancred Cinema, at the Norwegian Film Institute.

DATES Le 66^{ème} Congrès de la FIAF aura lieu du dimanche 2 mai au samedi 8 mai 2010. Les réunions du Comité Exécutif auront lieu du 30 avril au 2 mai, et le Symposium Technique Mixte aura lieu du 3 au 5 mai.

LIEUX L'ouverture du Congrès et les rencontres régionales auront lieu à la Bibliothèque Nationale. Le Symposium Technique Mixte aura lieu au cinéma Klingenberg, et l'Assemblée Générale au cinéma Tancred, situé à l'Institut Norvégien du Film.

ACTIVITIES

FRIDAY APRIL 30 NATIONAL LIBRARY
Executive Committee meetings

SATURDAY MAY 1 NATIONAL LIBRARY
Executive Committee meetings
FIAF Committee Meetings

SUNDAY MAY 2 NATIONAL LIBRARY
Executive Committee meetings
FIAF Committee Meetings
NATIONAL LIBRARY
Arrival and accreditation of delegates.
Opening of the Congress.

MONDAY MAY 3 KLINGENBERG CINEMA
Joint Technical Symposium (9 - 16:30)

TUESDAY MAY 4 KLINGENBERG CINEMA
JTS (9 - 16:30)

WEDNESDAY MAY 5 KLINGENBERG CINEMA
JTS (9 - 12:30)
Work Shops & Regional Meetings

THURSDAY MAY 6
Excursion: Norwegian Explorers

FRIDAY MAY 7
NATIONAL LIBRARY / TANCREDE CINEMA
Second Century Forum (morning)
THE NORWEGIAN FILM INSTITUTE,
TANCREDE CINEMA
FIAF General Assembly (afternoon till 18.00)

SATURDAY MAY 8 THE NORWEGIAN FILM INSTITUTE / TANCREDE CINEMA
FIAF General Assembly (9 - 16.00)
NATIONAL OPERA AND BALLET HOUSE
Closing Party

SUNDAY MAY 9 Departure of delegates

ACTIVITÉS

VENDREDI 30 AVRIL
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
Réunions du Comité Exécutif
Reunions du Comité FIAF

SAMEDI 1 MAI BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
Réunions du Comité Exécutif
Reunions du Comité FIAF

DIMANCHE 2 MAI BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
Réunions du Comité Exécutif
Reunions du Comité FIAF
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
Arrivée et accréditation des participants
Ouverture du Congrès

LUNDI 3 MAI CINÉMA KLINGENBERG
Symposium Technique Mixte (Joint Technical Symposium "JTS")
(9 - 16:30)

MARDI 4 MAI CINÉMA KLINGENBERG
JTS (9 - 16:30)

MERCREDI 5 MAI CINÉMA KLINGENBERG
JTS (9 - 12:30)
Ateliers, Réunions regionales

JEUDI 6 MAI
Excursion: Explorateurs norvégiens

VENDREDI 7 MAI BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
Second Century Forum, FIAF
Rencontres régionales, FIAF
Réunions des comités FIAF
L'INSTITUT NORVÉGIEN DU FILM
Assemblée Générale de la FIAF
CINÉMA TANCREDE
(après-midi jusqu'à 18:00)

SAMEDI 8 MAI
L'INSTITUT NORVÉGIEN DU FILM
Assemblée Générale de la FIAF (9-16)
CINÉMA TANCREDE / L'OPÉRA
Fête de départ

DIMANCHE 9 MAI
Départ des participants

ACTIVIDADES

VIERNES 30 DE ABRIL BIBLIOTECA NACIONAL
Reuniones del Comité ejecutivo

SÁBADO 1 DE MAYO BIBLIOTECA NACIONAL
Reuniones del Comité ejecutivo

DOMINGO 2 DE MAYO BIBLIOTECA NACIONAL
Reuniones del Comité ejecutivo
BIBLIOTECA NACIONAL
Llegada y acreditación de los delegados.
Apertura del Congreso

LUNES 3 DE MAYO CINE KLINGENBERG
Simposio Técnico Conjunto

MARTES 4 DE MAYO CINE KLINGENBERG
Simposio Técnico Conjunto

MIÉRCOLES 5 DE MAYO CINE KLINGENBERG
Talleres

JUEVES 6 DE MAYO
Excursión al Museo de los Exploradores Noruegos

VIERNES 7 DE MAYO BIBLIOTECA NACIONAL
Reuniones regionales
Reuniones del comité de FIAF
INSTITUTO NORUEGO DE CINE / CINE TANCREDE
Asamblea General de FIAF

SÁBADO 8 DE MAYO INSTITUTO NORUEGO DE CINE / CINE TANCREDE
Asamblea General de FIAF
ÓPERA & BALLET NACIONAL
Fiesta de clausura

DOMINGO 9 DE MAYO
Partida de los delegados

FECHAS El 66° Congreso de la FIAF se celebrará desde el domingo 2 de mayo hasta el sábado 8 de mayo 2010. La Reunión del Comité Ejecutivo tendrá lugar del 30 de abril al 2 de mayo, y el Simposio Técnico Conjunto del 3 al 5 de mayo.

LOCALIZACIÓN La apertura del congreso y las reuniones regionales tendrán lugar en la Biblioteca Nacional. El Simposio Técnico Conjunto tendrá lugar en el Cine Klingenberg, y la Asamblea General en el Cine Tancred, en el Instituto Noruego de Cine.



ACCOMMODATION We have selected hotels in the centre of Oslo within walking distances of the different Congress activities. There will be several proposals for diverse budgets and preferences.

TRANSPORTATION The OSL airport at Gardermoen is where international flights arrive. It is located 20 minutes from the centre of Oslo and can be reached by Airport Express Train every 10 minutes, slower (and cheaper) trains and buses as well. In the centre of Oslo there is easy access by taxis, buses and street cars.

CURRENCY The official currency is Norwegian kroner, NOK. Money can easily be exchanged at the airport or at ATMs outside banks in Oslo. Credit cards are accepted everywhere.

PASSPORT Passports are checked at the airport entering the country, and are usually asked for in hotels. Participants requiring visa to Norway, please consult the foreign ministry's home page at www.udi.no/templates/Tema.aspx?id=4477

JOINT TECHNICAL SYMPOSIUM The topic for the symposium is DIGITAL CHALLENGES AND DIGITAL OPPORTUNITIES IN AUDIOVISUAL ARCHIVING. JTS has its own web site where you can look for updates: www.jts2010.org/

ACCOMODATION Nous avons choisi des hôtels situés dans le centre d'Oslo et proches des activités du Congrès. Nous proposerons des hôtels adaptés à des budgets et des préférences variés.

TRANSPORT Les vols internationaux arrivent à l'aéroport OSL de Gardermoen. Il se situe à 20 minutes du centre ville et on peut y aller en train express toutes les 10 minutes, ainsi qu'en trains ordinaires plus lents (et moins coûteux) ou en cars. Il est facile d'accéder au centre ville d'Oslo en taxi, bus ou tramway.

DEVICES La devise officielle est la couronne norvégienne, NOK. Les retraits de monnaie se font aux bureaux de change à l'aéroport ou aux distributeurs automatiques en centre ville. Les cartes de crédit sont acceptées partout.

PASSEPORT Les passeports sont demandés à l'entrée du pays à l'aéroport, et ils sont également régulièrement demandés dans les hôtels. Pour les visas, référez-vous aux pages Internet de l'Office National Norvégien de l'Immigration: <http://www.udi.no/templates/tema.aspx?id=4477>.

LE SYMPOSIUM TECHNIQUE CONJOINT Le thème du symposium est : DÉFIS ET POSSIBILITÉS D'EXPLOITATION NUMÉRIQUES DANS L'ARCHIVAGE AUDIOVISUEL. Allez voir les mises à jour sur www.jts2010.org.

ALOJAMIENTO Hemos elegido hoteles en el centro de Oslo y con posibilidad de ir a pie a las actividades del Congreso. Les vamos a presentar varias propuestas para diversos presupuestos y preferencias.

TRANSPORTE Los vuelos llegan al Aeropuerto de Oslo, Gardermoen. Está situado a 20 minutos del centro de Oslo, se llega tomando el Tren Expreso del Aeropuerto que sale cada 10 minutos. También salen trenes ordinarios (más baratos) y autobuses con frecuencia. En el centro de Oslo hay acceso fácil a taxis, autobuses y tranvías.

MONEDA La moneda oficial es la Corona Noruega, NOK. Cambio de moneda se hace con facilidad en el aeropuerto o en los cajeros automáticos en Oslo. Se admiten tarjetas de crédito en todos los comercios.

PASAPORTE Se verifican los pasaportes en el aeropuerto al llegar al país, y habitualmente en los hoteles. Se ruega a los participantes que necesiten visado para Noruega consultar las páginas Web del Ministerio de Asuntos Exteriores. www.udi.no/templates/Tema.aspx?id=4477

SIMPOSIO TÉCNICO CONJUNTO El tema del simposio será DESAFÍOS DIGITALES Y OPORTUNIDADES DIGITALES EN EL ARCHIVO AUDIOVISUAL. El simposio tiene su propia página Web donde se encontrarán las actualizaciones del programa: www.jts2010.org/

66th FIAF Congress 2010 Oslo



LOGISTICS Delegates attending the Congress will have access to computers at the Congress Centre at the National Library. There will be Internet computers, Wi-Fi access, fax facilities, printers etc.

SIMULTANEOUS TRANSLATION The activities of the JTS and the General Assembly will have simultaneous translation into the three official languages of FIAF, English, French and Spanish.

LOGISTIQUE Les délégués participant au Congrès auront accès à des ordinateurs au centre de Congrès à la Bibliothèque Nationale. Il y aura un accès Internet avec Wi-Fi, ainsi que des services téléfax, imprimante etc.

TRANSLATION SIMULTANÉE Durant les activités du JTS et de l'Assemblée Générale nous proposerons la traduction simultanée dans les trois langues officielles de la FIAF (l'anglais, le français et l'espagnol).

LOGÍSTICA Los Delegados del congreso tendrán acceso a ordenadores en el Centro del Congreso en la Biblioteca Nacional. Habrá ordenadores, acceso Internet, acceso Wi-Fi, instalaciones de fax, impresoras etc.

TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA Las actividades del JTS (Simposio Técnico Conjunto) contarán con traducción simultánea a los 3 idiomas oficiales de la FIAF, inglés, francés, y español.

www.visitoslo.com

CONTACTS

FIAF Congress Oslo 2010

National Library of Norway

Asbjørn Inge Straumfors
Asbjorn.straumfors@nb.no
+ 47 909 26 960

FIAF

FIAF Secretariat
Rue Defacqz 1
1000 Brussels, Belgium
Tel: +322 538 3065
Fax: +322 534 4774
info@fiafnet.org

JTS 2010 Oslo

info@jts2010.org

